

## ОТЗЫВ

научного руководителя

на диссертационную работу Пак Натальи Санг Дуковны на тему «Вторично-предикативные структуры в англоязычном медицинском дискурсе», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности

### 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Диссертационное исследование Пак Натальи Санг Дуковны посвящено рассмотрению вторично-предикативных структур в англоязычном медицинском дискурсе. Работа выполнена в русле интегративного подхода к изучению языковых явлений, который постулируется в современных лингвистических исследованиях. Избранный ракурс исследования грамматических явлений во взаимосвязи с дискурсивными параметрами является актуальным в антропоцентрической научной парадигме.

В настоящее время отмечается высокий интерес к рассмотрению медицинского дискурса, но не всегда достаточное внимание уделяется именно грамматическому его аспекту. Работа Н.С. Пак вносит вклад в исследования грамматики институционального (медицинского) дискурса, с чем связана ее несомненная теоретическая значимость. Практическая значимость диссертационного исследования связана с возможностью использования его результатов в преподавании теории английского языка, профессионально-ориентированного медицинского английского языка и медицинского перевода.

Структура диссертационного исследования отражает его внутреннюю логику и непротиворечивость. В теоретической части работы представлен анализ научных трудов по проблематике вторичной предикативности, английских осложненных предложений, когнитивных механизмов компрессии в осложненном предложении, а также дискурсивных исследований, и, в частности, работ по институциональному медицинскому дискурсу. В практической части предлагается классификация вторично-предикативных

структур в медицинском дискурсе с учетом когнитивных механизмов концептуальной интеграции и репрезентации хронотопа медицинского дискурса. Достоверность полученных результатов обеспечивается выбором релевантных методов исследования, достаточной теоретической базой и большим корпусом собранного материала (1245 примеров).

На протяжении работы над диссертационным исследованием Н.С. Пак показала себя как заинтересованный, активный, инициативный исследователь. Результаты ее работы представлены на 19 всероссийских и международных научных конференциях в разных городах России. Следует отметить, что доклады Н.С. Пак на XXIX Международной конференции студентов, аспирантов и молодых учёных «Ломоносов» (Москва, МГУ, 2022 г.) и XXX Международной конференции студентов, аспирантов и молодых учёных «Ломоносов» (Москва, МГУ, 2023 г.) были признаны экспертной комиссией лучшими в секции, что является высокой внешней оценкой проведенного исследования. Основные положения диссертации нашли отражение в 10 публикациях Н.С. Пак, в том числе, четырех публикациях в изданиях перечня ВАК.

Диссертация Пак Натальи Санг Дуковны выполнена на достаточно высоком уровне и может быть рекомендована к защите, а диссертант Пак Наталья Санг Дуковна заслуживает присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Научный руководитель,  
кандидат филологических наук, доцент,  
заведующий базовой кафедрой технологий  
и автоматизации перевода  
в бюро переводов «АКМ-Вест»  
Северного (Арктического) федерального  
университета имени М.В. Ломоносова,  
г. Архангельск, ул. Набережная Северной Двины,  
д. 17; e.s.kokanova@narfu.ru

 Коканова  
Елена Сергеевна

20 декабря 2024 г.



Личную подпись Кокановой Е.С.  
заверяю: ученый секретарь ученого совета САФУ  
Е.Б. Раменская  
20 декабря 2024 г.